



CONVENZIONE TRA COMUNE DI SAN DONATO MILANESE E CISV ITALIA APS - SEZIONE DI MILANO - PER L'ORGANIZZAZIONE DI UN VILLAGGIO ESTIVO PRESSO LA SCUOLA "CALVINO" DI VIA UNICA POASCO A SAN DONATO MILANESE

Premesso che:

- CISV Italia APS (di seguito CISV) è un'associazione di promozione sociale regolarmente registrata, a cui aderiscono tante sezioni locali quante sono le realtà in cui l'associazione è attiva. CISV offre a grandi e piccoli l'opportunità di sperimentare il fascino e la ricchezza delle differenze culturali; grazie a volontari è in grado di offrire programmi educativi che si basano sull'idea che una pace stabile e duratura sarà possibile soltanto quando i cittadini dei diversi paesi e popoli del mondo riusciranno a convivere in amicizia;
- CISV offre l'accesso a tutta la gamma di attività unica al mondo di CISV International; queste attività di gruppo sviluppano la comprensione interculturale nei bambini e nei giovani del mondo, incoraggiando il rispetto per le differenze culturali e lo sviluppo della coscienza di sé, mettendo ogni partecipante nelle condizioni di incorporare questi valori nella propria vita mentre diventano cittadini globali e si impegnano per un mondo più pacifico;
- le attività nazionali e internazionali sono organizzate dalle sezioni CISV di tutto il mondo. La qualità e il contenuto generale di queste attività sono simili, indipendentemente dalla sezione ospitante. Essendo le attività organizzate e condotte da volontari, i quali raccolgono anche la maggior parte dei fondi necessari, i costi a carico dei partecipanti sono generalmente ridotti;
- l'obiettivo a lungo termine di CISV è quello di formare individui capaci di diventare promotori e membri attivi di una società pacifica. CISV stimola lo sviluppo di relazioni di amicizia, le abilità comunicative e linguistiche, di cooperazione e di leadership, fattori cardini di una società giusta e tollerante;
- tutti i programmi CISV seguono un modello educativo che si basa sull'apprendimento attraverso l'esperienza diretta e sull'interazione tra partecipanti e facilitatori. Il modello si fonda sul confronto con gli altri, attraverso il gioco, la cooperazione, il dialogo, indipendentemente dalle radici culturali e religiose di appartenenza. Attraverso la partecipazione attiva, gli individui possono raggiungere una migliore comprensione di sé stessi, della propria cultura e di quella degli altri;

- il villaggio è un campo con delegazioni nazionali e/o internazionali provenienti da diversi Paesi, che vivono insieme condividendo ogni momento della giornata, dividendosi responsabilità e piaceri, con l'obiettivo di diventare un gruppo coeso di amici che ha superato le differenze culturali esaltando i punti in comune; il tutto attraverso attività di cooperazione e culturali, all'insegna del divertimento e della collaborazione, nonché della partecipazione attiva alla progettazione e programmazione del campo;
- ogni campo, attraverso discussioni e attività particolari, punta all'approfondimento di un tema educativo specifico;
- CISV - Sezione di Milano - intende organizzare un villaggio a partecipazione nazionale a San Donato Milanese, denominato "Grow-up", per ragazzi/e di 12/13 anni accompagnati da adulti e provenienti da sezioni italiane, nel periodo 18 luglio / 1 agosto 2026, e ha richiesto al Comune di San Donato Milanese la possibilità di usufruire di una sede per ospitare i ragazzi, in uso per un periodo necessario a permettere la preparazione degli spazi ai volontari della Sezione CISV prima dell'arrivo effettivo dei partecipanti al campo e lo smontaggio dello stesso dopo la loro partenza;
- l'Amministrazione Comunale, in accordo con l'Istituto Comprensivo "Margherita Hack" di San Donato Milanese, ha individuato nel plesso Italo Calvino di via Unica Poasco, sede di scuola dell'infanzia e di scuola primaria la sede idonea ad accogliere i ragazzi del Village organizzato dal CISV - Sezione di Milano;

Tutto ciò premesso

Il Comune di San Donato Milanese e CISV Italia APS - Sezione di Milano convengono e stipulano quanto di seguito indicato

ART. 1 - FINALITA' ED OGGETTO DELLA CONVENZIONE

La Convenzione chiarisce i compiti e le responsabilità delle parti nell'organizzazione dell'evento "Villaggio" di CISV Italia Sezione di Milano, che si terrà a San Donato Milanese nell'estate 2026 presso il plesso scolastico Italo Calvino di via Unica Poasco.

ART. 2 - AREE ASSEGNATE ALL'EVENTO

Il Comune di San Donato Milanese mette a disposizione di CISV - Sezione di Milano - la Scuola dell'infanzia e primaria "Italo Calvino" di San Donato Milanese - frazione Poasco - nei locali interni e nelle aree esterne individuate di comune accordo, comprese le strutture e le attrezzature presenti.

Il Comune concede a CISV la possibilità di utilizzo di elettrodomestici (quali frigoriferi, forno a microonde) di proprietà CISV.

ART. 3 – COMPITI DEL COMUNE DI SAN DONATO MILANESE

Il Comune di San Donato Milanese si impegna, in collaborazione con l'Istituto Comprensivo, a:

1. liberare le aule e i locali interni individuati per lo svolgimento dei campus, da eventuali materiali e lavori prodotti da alunni e insegnanti durante l'a.s. 2025-2026;
2. concedere l'utilizzo, a titolo gratuito, degli spazi della scuola per l'organizzazione del Campus, fatto salvo l'eventuale rimborso delle spese per le utenze di energia elettrica e fornitura di acqua che verrà determinato sulla base dei consumi a consuntivo;
3. garantire la continuità dei servizi di raccolta rifiuti e manutenzione del verde (secondo la loro normale organizzazione);
4. il Comune di San Donato Milanese si riserva la facoltà di svolgere sopralluoghi in qualsiasi momento per verificare il corretto utilizzo delle strutture e delle attrezzature assegnate.

ART. 4 - COMPITI DELL'ISTITUTO COMPRENSIVO

L'Istituto Comprensivo "Margherita Hack" di San Donato Milanese si impegna a predisporre i locali e le aree esterne assegnate a CISV in modo da favorirne l'utilizzo e chiudendo i locali che non saranno messi a disposizione.

ART. 5 - COMPITI DI CISV ITALIA APS - SEZIONE DI MILANO

Cisv Italia APS - Sezione di Milano si impegna a:

- a) effettuare le pulizie e la manutenzione ordinaria di tutti gli spazi assegnati;
- b) effettuare un intervento finale di pulizia straordinaria di tutti gli spazi assegnati; nonché provvedere, al termine del campo, al rimborso delle spese sostenute dal Comune per l'incremento dei consumi correlato alle utenze (a titolo esemplificativo: energia elettrica, fornitura acqua, smaltimento rifiuti) che saranno contabilizzate forfettariamente a consuntivo;
- c) organizzare il villaggio improntandolo allo sviluppo sostenibile, anche con azioni concrete (a titolo esemplificativo, consumo dell'acqua del rubinetto, non utilizzo di stoviglie, posate o altri materiali usa e getta, ecc.);
- d) rispettare le norme comunali in materia di raccolta differenziata dei rifiuti, tutela del verde e pulizia urbana; garantire che gli spazi scolastici assegnati vengano restituiti alla Direzione Didattica nelle stesse condizioni in cui sono state consegnate;
- e) comunicare al Comune di San Donato Milanese ed all'Istituto Comprensivo "Margherita Hack" di San Donato Milanese il nominativo di un responsabile e referente dello svolgimento delle attività previste dalla Convenzione;
- f) comunicare al Comune di San donato Milanese e all'Istituto Comprensivo un indirizzo email per comunicazioni, sia organizzative-gestionali sia per eventuali contestazioni di cui all'art. 10;
- g) garantire la sicurezza del plesso, comunicando preventivamente al Comune di

San Donato Milanese ed all'Istituto Comprensivo "Margherita Hack" le modalità adottate, con particolare attenzione alle chiusure di porte e finestre, per scongiurare il pericolo di intrusioni;

- h) ottenere l'autorizzazione del Comune di San Donato Milanese per l'eventuale utilizzo di attrezzature aggiuntive rispetto a quelle ricevute in consegna, che si dovessero rendere necessarie per lo svolgimento del villaggio, quali ad esempio piccoli elettrodomestici, come previsto dall'art. 2;
- i) prevedere alcuni momenti di coinvolgimento della cittadinanza giovanile di San Donato Milanese nelle attività del villaggio, da definirsi in accordo con l'Amministrazione Comunale.

ART. 6 - RESPONSABILITA' DI CISV ITALIA APS - SEZIONE DI MILANO

CISV assume a proprio carico ogni responsabilità, civile o penale, diretta od indiretta, per danni a cose e persone che dovessero verificarsi presso gli spazi assegnati per tutta la durata della convenzione, fatti salvi i danni dovuti a cattiva manutenzione straordinaria o ordinaria della struttura e delle sue dotazioni.

Nessuna responsabilità potrà derivare, al Comune, alla Direzione Didattica o a terzi, da tutte le operazioni inerenti l'oggetto della presente convenzione, in particolare nei casi di mancata adozione di quei provvedimenti utili alla salvaguardia delle persone e degli strumenti coinvolti nella gestione dell'evento.

CISV dovrà organizzare le attività rispettando eventuali prescrizioni risultanti dalla documentazione della sicurezza sui luoghi di lavoro e ottemperando inoltre a tutte le leggi, norme e prescrizioni dei competenti organi in materia di prevenzione infortuni e sicurezza di lavoro.

Il Comune di San Donato Milanese, d'intesa con l'Istituto Comprensivo "Margherita Hack" rimangono inoltre sollevati da ogni responsabilità relativa alla vigilanza del rispetto, da parte dei ragazzi iscritti al villaggio, delle norme e delle leggi che regolano l'attività oggetto della presente convenzione.

A tal fine CISV è tenuto alla stipula di idonee polizze assicurative a garanzia dei rischi derivanti dallo svolgimento del villaggio sia per ragazzi, facilitatori e personale organizzativo, sia per i possibili eventuali danni arrecati alla struttura ed alle attrezzature ricevute in consegna.

ART. 7 - RIPRISTINO DANNI

CISV garantisce che qualsiasi danno cagionato alla struttura o alle attrezzature loro assegnate sia all'interno che nelle aree esterne al plesso, da partecipanti al campo CISV o persone autorizzate dal CISV ad entrare nella struttura, verrà ripristinato entro il termine della presente Convenzione.

ART. 8 - ONERI DELLA CONVENZIONE

CISV sostiene tutti gli oneri derivanti e conseguenti la presente Convenzione, ad esclusione dei costi di cui agli artt. 3 e 4.

ART.9 - DURATA DELLA CONVENZIONE

La presente Convenzione è in vigore per il periodo necessario all'espletamento delle pratiche previste nel presente accordo per la realizzazione del campo estivo, denominato "Grow up", organizzato nel periodo dal 18.07.2026 al 01.08.2026. Le parti valuteranno l'opportunità di effettuare sopralluoghi congiunti, qualora se ne ravvedesse la necessità, prima dell'avvio dei campus e prima del termine di validità della Convenzione, al fine di valutare lo stato di beni e attrezzature da restituire.

ART.10 - PENALITA'

In caso di inadempienze agli obblighi assunti con la presente Convenzione, le parti si impegnano ad ovviare nel più breve tempo possibile, e comunque non oltre il giorno successivo a quello di contestazione dell'infrazione.

La mancata consegna o restituzione di locali, spazi, attrezzature e quant'altro assegnato nelle condizioni concordate, sarà passibile di penalità.

L'applicazione avverrà tramite formale contestazione dell'inadempienza, contro la quale le parti avranno la facoltà di presentare controdeduzioni entro dieci giorni dal ricevimento della contestazione inviata sia a mezzo lettera (consegnata direttamente al referente di cui all'art.5, lett. e) sia a mezzo e-mail, agli indirizzi preventivamente comunicati (si veda art.5, lett. f).

Le eventuali giustificazioni di CISV saranno sottoposte all'esame degli uffici comunali, per la conferma o meno dell'applicazione della penalità, da inviare a CISV via PEC o e-mail.

ART.11 - REVOCA DELLA CONVENZIONE

Il Comune di San Donato Milanese potrà revocare la Convenzione con effetto immediato nel caso di riscontrate e contestate ripetute violazioni alla stessa, tali da compromettere le strutture, gli spazi e le attrezzature consegnate così da non poter garantire la regolare ripresa dell'attività scolastica.

ART. 12 - CONTROVERSIE

In caso di controversie le Parti concordano di eleggere quale Foro competente quello del Tribunale di Milano.

Per quanto concerne la Convenzione, CISV sarà tenuto ad eleggere domicilio presso questo Municipio.

ART. 13 - CLAUSOLE FINALI

Per quanto non espressamente previsto, si rimanda alle norme di legge e ai regolamenti vigenti.

Letto, approvato e sottoscritto.

San Donato Milanese,